

# **Minnesota lub Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Them nqi Hluav Taws Xob) yuav nthuav dav los mus muab cov nyiaj pab ntau dua qub, uas yog muaj qhov Cold Weather Rule (Txoj Cai Hais Txog Huab Cua No) yuav xub pib ua ntej**

Rau Kev Tshaj Tawm Tam Siv, Lub Cuaj Hlis Tim 27, 2021

Xyoo no, cov neeg hauv Minnesota yuav tuaj yeem tau txais kev pab nyiaj ntau dua qub thiab nyuam qhuav nthuav kev tiv thaiv tshiab txhawm rau los mus hwj xwm kom lawv cov tsev muaj cua sov thiab muaj teeb taws pom kev los ntawm Minnesota lub Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob) thiab Minnesota qhov Cold Weather Rule (Txoj Cai Hais Txog Huab Cua No).

## **YAM TSHIAB RAU XYOO 2021:**

**Yuav muaj cov neeg Minnesota ntau dua li yav dhau los muaj cai tsim nyog tau txais lub Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob).** Nyob rau xyoo 2021 no, Minnesota Department of Commerce (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Lag Luam), tau txais tsoom hwv teb chaws pob peev nyiaj ntau dua \$130 plhom (million), uas yog vam thiab cia siab tias yuav coj los mus pab rau ntau yim neeg hauv Minnesota dua qub tuaj nyob rau lub caij nplooj ntoo zeeg xyoo no. Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob) yuav pab cov cuab yim neeg Minnesota them cov nqi hluav taws xob, roj av, roj oil, roj biofuel thiab roj propane nyob rau tam sim no thiab cov nyob rau yav tas dhau uas tseem tsis tau them, kev xa roj thaum muaj xwm txheej ti tes ti taw, thiab kho/hloov pauv cov tswv tsev cov tshuab cua sov uas piam lawm, thiab kuj tseem yuav tuaj yeem them nqi dej thiab nqi nqus dej qias neeg tib si.

Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Lag Luam tau nce kev muaj cai tsim nyog uas yog saib raws cov nyiaj khwv tau mus rau 60% ntawm Minnesota cov nyiaj khwv tau los qib nruab nrab (\$67,765 rau ib xyoo rau ib tsev neeg uas muaj plaub leeg) thiab ua rau tau cov nyiaj pab ntau dua qub tuaj lawm txhawm rau los mus txo qis kom tsis txhob tau them nqi hluav taws xob ntau ntau li yav tas dhau los lawm, uas yog yuav tau txais txog \$1,600 rau nqi hluav taws xob, ntxiv rau txog \$1,200 rau cov nqi yav dhau los uas tseem tsis tau them.

Nrog rau tej kev hloov pauv no, **yuav ua rau muaj ntau tshaj 600,000 yim neeg hauv Minnesota muaj cai tsim nyog tau txais uas yog saib raws cov nyiaj khwv tau los rau lub Energy Assistance (Kev Pab Them Nqi Hluav Taws Xob)**, uas tau ua rau muaj ntau leej dua qub tuaj yeem tau txais qhov kev pab tseem ceeb no lawm. Nyob rau lub khoo kas hauv lub xyoo tas los (Lub Kaum Hli Xyoo 2020-Lub Cuaj Hlis Xyoo 2021), muaj thaj tsam li 116,000 yim neeg hauv Minnesota tau ua ntawv thov thiab tau txais Kev Pab Them Nqi Hluav Taws Xob lawm.

**Qhov Cold Weather Rule (Txoj Cai Hais Txog Huab Cua No) yuav pib siv thaum pib (Lub Kaum Hli Tim 1) thiab siv tau mus txog rau lub qab (Plaub Hlis Tim 30).** Minnesota Qhov Cold Weather Rule (Txoj Cai Hais Txog Huab Cua No; CWR), uas yog tswj hwm los ntawm Minnesota Public Utilities Commission (Pawg Tub Coj Xwm Saib Xyuas Kev Siv Dej/Hluav Taws Xob Rau Zej Tsoom), yuav pab tiv thaiv cov neeg siv hluav taws xob rau hauv tsev los ntawm kev raug txiav hluav taws xob los sis roj av nyob rau ncuab Lub Kaum Hli Tim 1 mus txog Lub Plaub Hlis Tim 30. Nyob rau xyoo 2021, hnuv pib siv tau ntawm Cold Weather Rule (Txoj Cai Hais Txog Huab Cua No) tau raug txuas mus ntxiv 15 hnuv nyob rau lub caij nplooj ntoo zeeg thiab 15 hnuv nyob rau lub caij nplooj ntoo hlaw los ntawm Minnesota Legislature (Minnesota Lub Tuam Tsev Tuav Kev Cai Lij Choj). Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Lag Luam tau pab txhawb nqa qhov kev hloov pauv no tom qab tau muaj kev sib koom tawm tswv yim thiab kawm paub los ntawm cov thawj coj

Haiv Neeg hais txog kev txhawj xeeb tias kev hloov pauv huab cua hauv Minnesota yuav ua rau no heev thaum pib lub caij nplooj ntoos zeeg thiab thaum lub caij nplooj ntoo hlaw yuav xaus.

Tag nrho cov tswv tsev thiab tus neeg xauj lub tsev tib si puav leej muaj cai tau txais kev tiv thaiv los ntawm CWR - uas yog tus avkhauj siv dej/hluav taws xob yuav tsum tawm koj lub npe. Koj thiab koj lub tuam txhab dej/hluav taws xob yuav tsum pom zoo rau txoj phiaj xwm them nyiaj uas tsim nyog rau koj tsev neeg.

Hais txog rau cov ntaub ntawv qhia paub los sis kev pab ntau ntxiv, ces mus saib [PUC “Shutoff Protection” info online \(cov lus qhia paub txog “Kev Tiv Thaiv Kev Txiaiv Dej/Hluav Taws Xob” ntawm PUC hauv online\)](#) los sis hu rau PUC Lub Chaw Ua Hauj Lwm Pab Cov Neeg Siv: 651-296-0406.

**Kev pab them nqi dej yog nyuam qhuav muaj tshiab xyoo no thiab cov cuab yim neeg kuj yuav tuaj yeem tsim nyog tau txais lub khoo kas pab tiv thaiv huab cua tib si.** Kev xa ib daim ntawv thov mus rau Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob), ces cov cuab yim neeg kuj tuaj yeem muaj cai tsim nyog tau txais kev them nqi dej thiab nqi hluav taws xob tib si, thiab tseem yuav ua rau lawm muaj cai tsim nyog tau txais Minnesota lub Weatherization Program (Lub Khoo Kas Pab Thaiv Huab Cua), uas kuj yog Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Lag Luam yog tus khiav thiab. Lub Khoo Kas Pab Thaiv Huab Cua yuav pab cov cuab yim neeg txhim kho vaj tsev kom txuag hluav taws xob thiab txo lawv cov nqi hluav taws xob kom qis mus tas li. Kev pab them nqi dej yog qhov nyuam qhuav pib tshiab, uas yog tau teeb tsa los ntawm tsoom hwv pob peev nyiaj pab ib zaug kiag xwb los ntawm American Rescue Plan Act (Tsab Cai Hais Txog Kev Cawm Neeg Meskas).

Yawg Hlob Grace Arnold, Tus Thawj Tswj Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Lag Luam tau hais tias: “Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Lag Luam tab tom ua hauj lwm los mus muab ntau txoj kev xaiv dua qub rau cov neeg Minnesota kom nej tuaj yeem them taus cov nqi kev pab cuam tseem ceeb xws li: cua sov, dej, teeb taws pom kev, hluav taws xob, uas yuav pab kom nej tuaj yeem nyob tau yam muaj kev nyab xeeb thiab xis nyob hauv nej lub tsev.”

Niam Phauj Katie Sieben, Tus Thawj Tswj Minnesota Public Utilities Commission (Pawg Tub Coj Xwm Saib Xyuas Kev Siv Dej/Hluav Taws Xob Rau Zej Tsoom) tau hais tias: “Niam txiv pej xeem suav daws yuav tsum tau hu lawv lub tuam txhab dej/hluav taws xob thiab teev npe rau cov phiaj xwm them nyiaj, los sis hu rau peb lub chaw hauj lwm los mus thov kev pab. Peb xav kom ntseeg tau tias txhua leej txhua tus tau txais qhov kev pab uas lawv xav tau kom muaj dej/hluav taws xob siv yam tso siab lug nyob rau lub caij ntuj no xyoo no.”

## **ENERGY ASSISTANCE PROGRAM (LUB KHOO KAS PAB THEM NQI HLUAV TAWS XOB)**

**Yuav ua ntawv thov li cas?** Thov ib daim ntawv thov los sis nrhiav lub chaw muab kev pab cuam hauv koj cheeb tsam nrog rau ib qho kev xaiv hauv qab no:

- Mus tshawb hauv online rau “Minnesota energy assistance (Minnesota lub khoo kas pab them nqi hluav taws xob)”
- Mus rau hauv online: [mn.gov/EnergyAssistance](https://mn.gov/EnergyAssistance)
- Hu rau 800-657-3710 thiab nias 1

**Leej twg thiaj muaj cai tsim nyog tau txais?** Yuav muaj ntau tus neeg Minnesota dua li yav dhau los uas muaj cai tsim nyog tau txais.

- Cov tswv tsev **thiab cov neeg xauj tsev** puav leej tuaj yeem muaj cai tau txais kev pab them nqi hluav taws xob.
- Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Lag Luam tau nce kev muaj cai tsim nyog uas yog saib raws cov nyiaj khwv tau mus rau 60% ntawm Minnesota cov nyiaj khwv tau los qib nruab nrab.
- Daim ntawv thov tsuas yuav saib cov nyiaj khwv tau los nyob rau 3 lub hlis dhau los xwb thiab yuav tsis xam tsoom hwv cov nyiaj pab yug los sis cov nyiaj poob hauj lwm.

### **Lub khoo kas no ua hauj lwm li cas?**

- Cov nyiaj them nqi hluav taws xob thiab nqi dej yuav raug xa ncaj qha mus rau yim neeg ntawd lub tuam txhab dej/hluav taws xob
- Cov yim neeg kuj tseem yuav tau txais kev qhia txog kev siv hluav taws xob kom muaj txiaj ntsig zoo thiab muaj kev nyab xeeb thiab.

### **COLD WEATHER RULE (TXOJ CAI HAIS TXOG HUAB CUA TXIAS)**

#### **Koj yuav teev npe tau li cas?**

Tiv tauj koj lub tuam txhab roj av los sis hluav taws xob thiab thov ib txoj phiaj xwm kev them nqi rau Cold Weather Rule (Txoj Cai Hais Txog Huab Cua No; CWR). Yuav tauj yeem tsim tau cov phiaj xwm them nyiaj nyob rau txhua lub sij hawm thaum lub caij CWR. Yog tias koj tsis pom zoo rau cov nyiaj uas yuav tau them, koj muaj txoj cai thov rov sib hais dua nrog koj lub tuam txhab roj av los sis hluav taws xob. Minnesota Public Utilities Commission (Pawg Tub Coj Xwm Saib Xyuas Kev Siv Dej/Hluav Taws Xob Rau Zej Tsoom) Lub Chaw Ua Hauj Lwm Pab Cov Neeg Siv yuav nyob nrog nraim los mus pab koj.

#### **Koj lub tshuab cua sov puas yuav tuaj yeem raug kaw thaum lub caij ntuj no?**

TUJ YEEM. Koj yuav tsum tau mus ua thiab khaws CWR txoj phiaj xwm them nyiaj nrog koj lub tuam txhab roj av los sis hluav taws xob txhawm rau kom tau txais kev tiv thaiv los ntawm CWR txij ncuu Lub Kaum Hli Tim 1 txog Lub Plaub Hlis Tim 30. Qhov no yuav tuaj yeem tshwm sim rau txhua tus neeg siv rau hauv tsev, suav nrog cov neeg laus thiab cov tsev neeg uas muaj me nyuam me.

Yuav tauj yeem tsim tau cov phiaj xwm them nyiaj nyob rau txhua lub sij hawm thaum lub caij CWR. Yog tias kom muab txoj phiaj xwm them nyiaj ua puas tsuaj lawm, ces lub tuam txhab roj av los sis hluav taws xob tsis tas yuav muab kev npaj ntxiv lawm. Yog tias koj tsis pom zoo rau cov nyiaj uas yuav tau them, ces koj yuav tau thov rov sib hais dua nrog koj lub tuam txhab roj av los sis hluav taws xob.

#### **Yuav Nyob Nrog Nraim Koj Txhua Hnub**

Minnesota Department of Commerce (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Lag Luam) lub luag hauj lwm yog txhawm rau los mus tiv thaiv txhua tus neeg Minnesota nyob rau hauv lawv cov kev siv nyiaj txiag hauv txhua hnub los ntawm kev tshuaj xyuas thiab kev ntaus nqi xyuas cov kev pab cuam, thiab txhawb nqa kom lawv tau txais kev ncaj ncees, nkag mus txog tau, thiab them taus. Txawm koj yuav nyob rau qhov twg hauv Minnesota, Department of Commerce (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Lag Luam) yuav nyob nrog nraim koj txhua hnub. Txawm hais tias koj yuav sam roj, yuav tsev, nrhiav hauv kev los mus txo qis kev siv hluav taws xob, los sis rov txhim kho lub neej dua tom qab kev puas tsuaj - peb yuav nyob nrog nraim koj, txawm yuav zoo li cas los xij. Minnesota Department of Commerce (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Lag Luam) tau saib xyuas ntau tshaj 20 lub chaw tsim khoom lag luam, kom ntseeg tau tias Minnesota cov lag luam muaj kev ruaj khov thiab Minnesota cov neeg siv khoom tau txais kev tiv thaiv. Kawm paub ntau ntxiv ntawm [mn.gov/commerce](http://mn.gov/commerce).

#### **Minnesota Public Utilities Commission (Pawg Tub Coj Xwm Saib Xyuas Kev Siv Dej/Hluav Taws Xob Rau Zej Tsoom)**

Minnesota Public Utilities Commission (Pawg Tub Coj Xwm Saib Xyuas Kev Siv Dej/Hluav Taws Xob Rau Zej Tsoom) tuav tswj peb (3) txog lag luam kev pab cuam tseem ceeb hauv Minnesota txoj kev lag luam xws li: hluav taws xob, roj av (gas) thiab xov tooj. Commission (Pawg Tub Coj Xwm) lub luag hauj lwm yog los mus tsim thiab hwj xwm cheeb tsam ib puag ncig kom muaj kev cai uas ua kom ntseeg tau tias muaj kev pab cuam roj av/hluav taws xob yam muaj kev nyab xeeb, muaj txaus siv thiab muaj txiaj ntsig zoo nrog rau tus nqi uas ncaj ncees, tsim nyog raws li Lub Lav cov cai hais txog kev sib txuas lus thiab hluav taws xob. Nws ua li ntawd los ntawm kev muab kev saib xyuas thiab kev tuav tswj cov tuam txhab roj av/hluav taws xob txoj kev pab

cuam roj av/hluav taws xob yam muaj kev ywj pheej, zoo sib xws, muaj kev tshaj lij thiab txhij txhua. Kawm paub ntau ntxiv ntawm [mn.gov/puc](https://mn.gov/puc)

**TIV TAUJ CHAW TSHAJ XOV XWM:**

Mo Schriener

Minnesota Department of Commerce (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Lag Luam)

651-363-1227 | [mo.schriener@state.mn.us](mailto:mo.schriener@state.mn.us)

Will Seuffert

Minnesota Public Utilities Commission (Pawg Tub Coj Xwm Saib Xyuas Kev Siv Dej/Hluav Taws Xob Rau Zej Tsoom)

651-201-2217 | [will.seuffert@state.mn.us](mailto:will.seuffert@state.mn.us)